

Job

Chapter 29

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
:יִאמַר מְשֻׁלֹּת שְׂאֵת אִיּוֹב וְנָוִן
আর-বললেন তাঁর-প্রবাদ উঠানো ইয়োব আর-যোগ-করলেন
H0559 H4912 H5375 H0347 H3254

ইয়োব তাঁর কথোপকথন চালিয়ে গেলেন | ইয়োব বললেন:

2
:יִשְׁמְרֵנִי אֱלֹהִים כִּי־מָוִן קָדְמָה כִּי־רָחִי' וְיִתְּנֵי מִי-
রক্ষা-করতেন-আমাকে এলোয়াহ -যেমন-দিনগুলো পূর্বের -যেমন-মাসগুলো দেবে-আমাকে কে-
H8104 H0433 H3117 H3391 H5414 H4310

“কয়েক মাস আগে আমার জীবন যেমন ছিলো, আমার জীবন তেমন হোক এই আশা করি | সেই সময় ঈশ্বর আমার ওপর নজর রাখতেন, আমার বিষয়ে তিনি যত্ন নিতেন |

3
:אֲשַׁקֵּךְ אֶלֶף לְאוֹרֵי רֹאשֵׁי עַלְיָ גִּוּוֹ בְּהָלִי
অন্ধকার চলতাম তাঁর-আলোতে আমার-মাথা -উপরে তাঁর-প্রদীপ যখন-জ্বালাতেন
H2822 H3212 H0216

সেই সময় ঈশ্বর আমার ওপর জ্যোতি প্রদান করতেন | তাই আমি অন্ধকারেও পথ হাঁটতে পারতাম | ঈশ্বর আমাকে বাঁচার প্রকৃত পথ দেখাতেন |

4
:אֶהְיֶה עַלְיָ אֱלֹהִים בְּדֹם גִּוּוֹ כִּי־מָוִן הִיאֵם
আমার-তীব্র -উপরে এলোয়াহ গোপন-পরামর্শে আমার-শরতের -দিনগুলোতে ছিলাম যেমন
H0168 H0433 H5475 H2779 H3117 H1961

যে দিনগুলিতে আমি সফলকাম হয়েছিলাম, এবং ঈশ্বর আমার সঙ্গে ছিলেন, আমি সেই দিনগুলির আশায় থাকি | সেই দিনগুলিতে ঈশ্বর আমার গৃহকে আশীর্বাদ করেছিলেন |

5
:נִעְרָי' סְבִיבֹתַי עִמָּדַי שְׂרָפָה בְּעֹד
আমার-যুবকরা আমার-চারপাশে আমার-সাথে সর্বশক্তিমান যখন-এখনও
H5288 H5439 H5978 H7706 H5750

যখন ঈশ্বর, সর্বশক্তিমান আমার সঙ্গে ছিলেন এবং আমার সন্তান-সন্ততি আমার চারপাশে ছিল, আমি সেই দিনগুলি আকাঙ্ক্ষা করি |

6
:שֶׁמֶן פְּלִי' עִמָּדַי יָצֹק וְצֹר בְּחֶמֶת הָלִי' בְּרָחִץ
তেল স্রোত- আমার-সাথে চলে-দিত আর-শেল মাখনে আমার-পথগুলো যখন-ধুয়েছিলাম
H8081 H6388 H5978 H6694 H6697 H1978 H7364

তখন জীবনটা খুব সুন্দর ছিল | তখন আমি নদী দিয়ে আমার পা ধুয়েছি, তখন আমার কাছে প্রচুর পরিমাণে উত্তম মানের জলপাই তেল ছিল |

7
:מִשְׁכְּבִי אֲבִין בְּרָחֹב עִלְיָ שְׁעַר בְּצִאֲתֵי
আমার-আসন স্থাপন-করতাম চত্বরে নগর -উপরে দ্বার যখন-বের-হতাম
H4186 H7339 H7176 H8179 H3318

“তখন এমনি দিন ছিল যখন শহরের প্রবেশদ্বারে সর্বসাধারণের সভায় আমি বয়স্ক লোকদের সঙ্গে বসতাম |

8
:עָדַדְתִּי קִוּוֹתַי וְיִשְׁשִׁים וְנִבְחָא' נְעָרִים רָאִוִי
দাঁড়িয়ে-থাকত উঠে-দাঁড়াত আর-বৃদ্ধা আর-লুকিয়ে-পড়ত যুবকরা দেখত-আমাকে
H5975 H3453 H2244 H5288 H7200

সেখানে প্রত্যেকে আমায় শ্রদ্ধা করতো | যুবকরা যখন আমাকে দেখতে পেতো তখন তারা সবে দাঁড়াতো | এমনি বৃদ্ধাও উঠে দাঁড়াত | আমার প্রতি শ্রদ্ধা দেখাবার জন্য ওরা উঠে দাঁড়াত |

9
 שָׁרִים אֲדָרָה בְּמִלִּים אֲזָרָה וְשִׁמּוֹ לְפִיהֶם:
 অধিপতিরা খামাত কথা আর-হাত রাখত তাদের-মুখে
 H8269 H6113 H4405 H3709 H6310

জন নেতারা কথা বলা বন্ধ করে দিত এবং ঠোঁটের ওপর হাত দিয়ে অন্যান্য লোকদের চুপ করতে ইঙ্গিত করতো।

10
 קוֹל- נְגִידִים נִחְבְּאוּ אֶלְשֹׁנָם לְחֶכֶם לְבַקָּה:
 নেতাদের কণ্ঠ- লুকিয়ে-পড়ত আর-তাদের-জিহ্বা তাদের-তালুতে লেগে-থাকত
 H5057 H2244 H3956 H2441 H1692

এমনকি গুরুত্বপূর্ণ নেতারাও মৃদু স্বরে কথা বলতেন। হ্যাঁ, মনে হতো, তাঁদের জিভ যেন তালুতে আটকে গেছে।

11
 כִּי אָזַן שָׁמְעָה וְתִשְׁרִי אֶרְאֶתָּה וְתִעֲדָנִי:
 কারণ কান শুনেছিল আর-ধন্য-বলত-আমাকে আর-চোখ দেখেছিল আর-সাক্ষ্য-দিত-আমার-পক্ষে
 H0241 H8085 H0833 H7200

আমি যা বলতাম লোকে তা শুনতো এবং আমার সম্পর্কে তারা ভালো কথা বলতো। আমি কি করতাম লোকে দেখতো এবং তারা আমার প্রশংসা করতো।

12
 כִּי- אֲמַלֵּט עָנִי מְשֻׁעַ אֲנִי- אֶרְאֶתָּה לִי:
 কারণ- উদ্ধার-করতাম দরিদ্র বঁাদছিল-এমন আর-অনাথ আর-না- সাহায্যকারী তার
 H4422 H6041 H7768 H3490 H3808 H5826

কেন? কারণ যখন দরিদ্র লোক সাহায্য চেয়েছে, আমি সাহায্য করেছি। এবং যে অনাথদের দেখাশোনা করার কেউ নেই, তাদের আমি সাহায্য করেছি।

13
 בְּרַכָּת אֲבִיר עָלַי תָּבֵא וְלֵב אֲלֻמְנָה אֶרְנֶן:
 আশীর্বাদ আমার-উপর আসত আর-হৃদয় আর-না- গান-করতাম
 H1293 H0006 H0935 H0490

মৃতপ্রায় মানুষ আমাকে আশীর্বাদ করেছে। সমস্যা-জর্জর বিধবাকে আমি সাহায্য করেছি।

14
 דָּרַק לְבַשְׁתִּי מִשְׁפָּטֵי: אֶרְנֶן אֶרְנֶן אֶרְנֶן:
 ধার্মিকতা পরেছিলাম আমার-বিচার আর-পাগড়ি আলখাল্লার-মতো
 H6664 H3847 H3847 H4598 H6797 H4941

সঠিক পথে জীবনযাপনই আমার বস্ত্র ছিল। আমার শিরস্ত্রাণ ছিল আমার ন্যায়।

15
 עֵינַי הָיִיתִי לְעֵנִי וְרִגְלִים לְעֵנִי:
 চোখ ছিলাম অন্ধের-জন্য আর-পা অন্ধের-জন্য আমি খোঁড়ার-জন্য
 H1961 H5787 H7272 H6455 H0589

আমি অন্ধের কাছে চোখের মত ছিলাম। তারা যেখানে যেতে চাইতো আমি নিয়ে যেতাম। আমি খঞ্জলোকের কাছে তাদের পায়ের মত ছিলাম। তারা যেখানে যেতে চাইত আমি বয়ে নিয়ে যেতাম।

16
 אָב אֲזָכִי לְאֲבִינִים וְרַב לְאֲבִינִים:
 পিতা আমি আভাবীদের-জন্য আর-মামলা আর-না- জানতাম অনুসন্ধান-করতাম
 H0001 H0595 H0034 H7379 H3808 H3045 H2713

আমি দরিদ্র লোকদের পিতার মত ছিলাম। যাদের আমি একটুও চিনতাম না তাদেরও আমি সাহায্য করেছি, আদালতে তাদের মামলা জিতিয়েছি।

17
 וְאֲשַׁבְּרָה מִתְלַעֲזוֹת עוֹלָם אֶשְׁלִי שִׁקָּר:
 আর-ভেঙে-ফেলতাম অন্যান্যকারীর চোয়াল আর-তার-দাঁত-থেকে ছুড়ে-ফেলতাম শিকার
 H7665 H4973 H5767 H8127 H7993 H2964

আমি দুষ্ট ব্যক্তির ক্ষমতার অপব্যবহার রোধ করেছি এবং তাদের হাত থেকে নির্দোষ লোকদের বাঁচিয়েছি।

18
 וְאָמַר עִם- קָנִי אֲנַעַב וְאָרְבָּה יָמַי:
 আর-বলতাম -সাথে আমার-বাসা মরব আর-বালির-মতো বাড়াব দিনগুলো
 H0559 H7064 H1478 H2344 H3117

“আমি সর্বদাই আমার পরিবারের সবাইকে নিয়ে ভেবেছি, আমি দীর্ঘ জীবন বেঁচে থেকে বৃদ্ধ হব।

בְּקִצְרֵי יָלַן אֶלֶּי מִיָּם אֶלֶּי פָּתַח שִׁשִּׁי 19
আমার-শাখায় রাত-কাটাত আর-শিশির জল -প্রতি খোলা আমার-শিকড়
H2919 H4325 H0413 H8328

আমি ভেবেছি আমি সেই বৃক্ষের মত স্বাস্থ্যবান ও প্রাণবন্ত হব যে গাছের শিকড়ে প্রচুর জল আছে এবং যার শাখাপ্রশাখা শিশিরে সিক্ত হয়ে থাকে।

נֶחֱמָה בְּרִי אֶשְׁקֵי עִמָּךְ שָׁחַבְתִּי כְּבֹרָה 20
নতুন-হত আমার-হাতে আর-আমার-ধনুক আমার-সাথে নতুন আমার-মহিমা
H2498 H3027 H7198 H5978 H2319 H3519

আমি ভেবেছি প্রত্যেকটি নতুন দিন উজ্জ্বলতর হবে এবং নতুন সম্ভাবনায় ভরে উঠবে।

עָרַפְתִּי לָמוֹ אֶרְבִּי אֶרְבִּי אֶרְבִּי לִי שָׁמַעְתָּ 21
আমার-পরামর্শ -জন্য আর-নীরব-থাকত আর-অপেক্ষা-করত শুনত আমার-জন্য-
H6098 H3926 H3176 H8085

“অতীতে লোকরা আমার কথা শুনতো। আমার উপদেশের অপেক্ষায় তারা চুপ করে থাকতো।

מִלְתִּי מִלְתִּי מִלְתִּי מִלְתִּי מִלְתִּי מִלְתִּי 22
আমার-বক্তব্য ফোঁটা-ফোঁটা-পড়ত আর-তাদের-উপর পুনরায়-বলত না আমার-কথা পরে
H4405 H5197 H3808 H1697

যারা আমার কথা শুনত, আমার বলা শেষ হওয়ার পর তাদের আর কিছুই বলার থাকতো না। আমার কথা সুন্দর ভাবে তাদের কানে প্রবেশ করতো।

לְמַלְקוֹשׁ פָּעַרְו אֶרְבִּי לִי כַמְטָר אֶרְבִּי 23
বসন্ত-বৃষ্টির-জন্য খুলত আর-তাদের-মুখ আমার-জন্য বৃষ্টির-মতো আর-অপেক্ষা-করত
H4456 H6473 H6310 H4306 H3176

যেমন করে লোক বৃষ্টির জন্য অপেক্ষা করে, তেমনি তারা আমার বলার অপেক্ষায় থাকতো। তারা যেন বসন্তের বৃষ্টির মত আমার বাক্য-ধারা পান করতো।

יִפְלִין לָא אֶרְבִּי אֶרְבִּי אֶרְבִּי אֶרְבִּי אֶרְבִּי 24
ফেলে-দিত না আমার-মুখের আর-আলো বিশ্বাস-করত না তাদের-দিকে হাসতাম
H5307 H3808 H6440 H0216 H0539 H3808 H0413 H7832

আমি যখনই ওদের সঙ্গে হেসে কথা বলেছি ওরা এত অবাক হয়ে যেত যে, আমি যে ওদের সঙ্গে কথা বলছি ওরা এটা বিশ্বাসই করতে পারত না। আমার হাসিতে ওরা ভাল বোধ করেছে।

כַּשְׁמַן בְּגָדֵי כְּמֶלֶךְ וְאֶשְׁבִּי וְאֶשְׁבִּי אֶבְרָתָא 25
যেমন সৈন্যদলে রাজার-মতো আর-বাস-করতাম প্রধান আর-বসতাম তাদের-পথ বেছে-নিতাম
H1416 H4428 H7931 H3427 H1870 H0977

יְנַחֵם אֲבֹתֵינוּ
সান্ত্বনা-দেয় শোকাকর্তদের
H5162 H0057

যদিও আমি তাদের নেতা ছিলাম তবু আমি তাদের সঙ্গে থাকাই পছন্দ করতাম। আমি সভাসদসহ একজন রাজার মত, দুর্দশাগ্রস্ত লোকদের দুঃখের মধ্যে তাদের শান্তি দিতাম।